



# ENQUÊTE 7-12 ANS LIVRET-JEUX



# BARZAZ BREIZ

LE CHANT DE LA BRETAGNE



MUSÉE  
DÉPARTEMENTAL  
BRETON



# Barzaz Breiz

## LE CHANT DE LA BRETAGNE

### Bienvenue au Musée breton !

Le *Barzaz Breiz* est un livre dans lequel de nombreux chants ont été rassemblés par Théodore Hersart de la Villemarqué, il y a 200 ans !

Théodore va de village en village, il écoute les gens chanter puis écrit les paroles et les notes de musique dans ses carnets : c'est un collecteur.

Cette exposition présente les thèmes que l'on trouve dans ces chants : les légendes bretonnes, l'histoire de la Bretagne, la vie quotidienne des habitants.

Tu vas observer des œuvres (tableaux, sculptures, dessins...), écouter Théodore et surtout les chants du *Barzaz Breiz*.

Au musée, il y a quelques règles à respecter :

Tu peux :



- t'amuser, observer, rêver, te promener, revenir, retourner
- poser des questions
- ne pas tout visiter

Mais :



- il ne faut pas s'approcher trop près des œuvres
- il ne faut pas toucher les œuvres
- il ne faut pas montrer quelque chose avec ton crayon

Tu trouveras les réponses du livret-jeux à la fin de l'exposition dans la forêt de Brocéliande

# MÈNE L'ENQUÊTE

## AU CŒUR DU BARZAZ BREIZ !

Je m'appelle Gwenc'hlan, je suis un barde !  
Dans la vie, j'aime chanter et jouer de la musique pour les gens.  
Je porte toujours ma tunique bleue, c'est à cela qu'on me reconnaît.  
Je suis dans de nombreux chants du *Barzaz Breiz* !

Aujourd'hui j'ai besoin de toi !  
Quelqu'un a volé mon chant préféré,  
peux-tu m'aider à le retrouver  
et à deviner qui est le voleur ?

Toutes les questions avec ce dessin  
te donneront des indices pour  
résoudre l'enquête.



Notre première étape est de retrouver Théodore,  
l'auteur du *Barzaz Breiz* !  
Une fois que tu l'as trouvé : entre dans la salle derrière lui  
et collecte les indices pour retrouver mon chant !

1<sup>ER</sup> INDICE

Je me trouve au rez-de-chaussée,  
Je m'appelle Guy Eder de Beaumanoir  
mais on m'appelle aussi La Fontenelle...  
Tu trouveras le 2<sup>ème</sup> indice auprès de ma célèbre épée !

**SALLE 8**  
**2ÈME ÉTAGE : LES LÉGENDES BRETONNES**

Ici tu découvres les légendes bretonnes chantées dans le *Barzaz Breiz*. Ce sont des histoires que les gens se racontent. Elles s'inspirent d'histoires vraies ou de l'imaginaire. De nombreux chants du *Barzaz Breiz* sont encore chantés aujourd'hui, beaucoup d'artistes les reprennent et les ré-interprètent ; en chanson, en peinture, en sculpture...



1. Branche ton casque vers la borne de musique en face des tableaux de BRAUNWALD sur la Ville d'Ys et écoute les chants (tu n'es pas obligé d'écouter en entier).

Quel instrument reconnais-tu ?  
 Entoure la bonne réponse.



Batterie



Piano



Harpe

As-tu aimé écouter cet instrument ?  
 Entoure le smiley qui correspond à ton sentiment :



2. Retrouve ce tableau de Jules COIGNET, 2 éléments ont été effacés, sauras-tu les retrouver ?  
 Entoure la bonne réponse.



Un évêque et un Menhir



Un moine et un Dolmen



Un Dolmen et un évêque

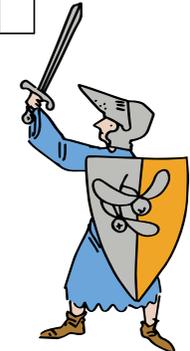


Dans quel lieu se passe cette scène ? Écris ta réponse ici et reporte-là page 11 : \_\_\_\_\_

3. La légende de la Ville d'Ys s'est mélangée !  
 Les 5 dessins de Jean BRAUNWALD ne sont plus dans l'ordre.  
 Retrouve-les dans la salle et numérote-les de 1 à 5 dans le bon ordre.



4. Observe toutes les œuvres dans la salle et relie les personnages et lieux à la bonne légende.



Légende de la cité d'Ys



Légende Arthurienne



## SALLE 9 2ÈME ÉTAGE : L'HISTOIRE DE BRETAGNE

Ici les chants sont des complaintes (*gwerzioù* en breton). Il s'agit de longues chansons souvent tristes et dures, qui parlent de l'histoire de la Bretagne. On y retrouve des personnages forts et courageux qui combattent pour que la Bretagne devienne un pays indépendant de la France !



5. Retrouve l'estampe *Nevenoe roue kentan ar Vretoned*. On y voit Nominoë, sur son cheval en pleine bataille. Pour montrer qu'il est le roi des Bretons, il y a plusieurs symboles de la Bretagne dessinés sur l'image. Retrouve-les et entoure-les ci-dessous.



Hermine



Croix



Triskels



Ying-yang

6. Retrouve et entoure ci-dessous les blasons présents sur le tableau *Le combat des trente*.



H



U



E



R



T



O



S



I



V



A



N



D



E



Q

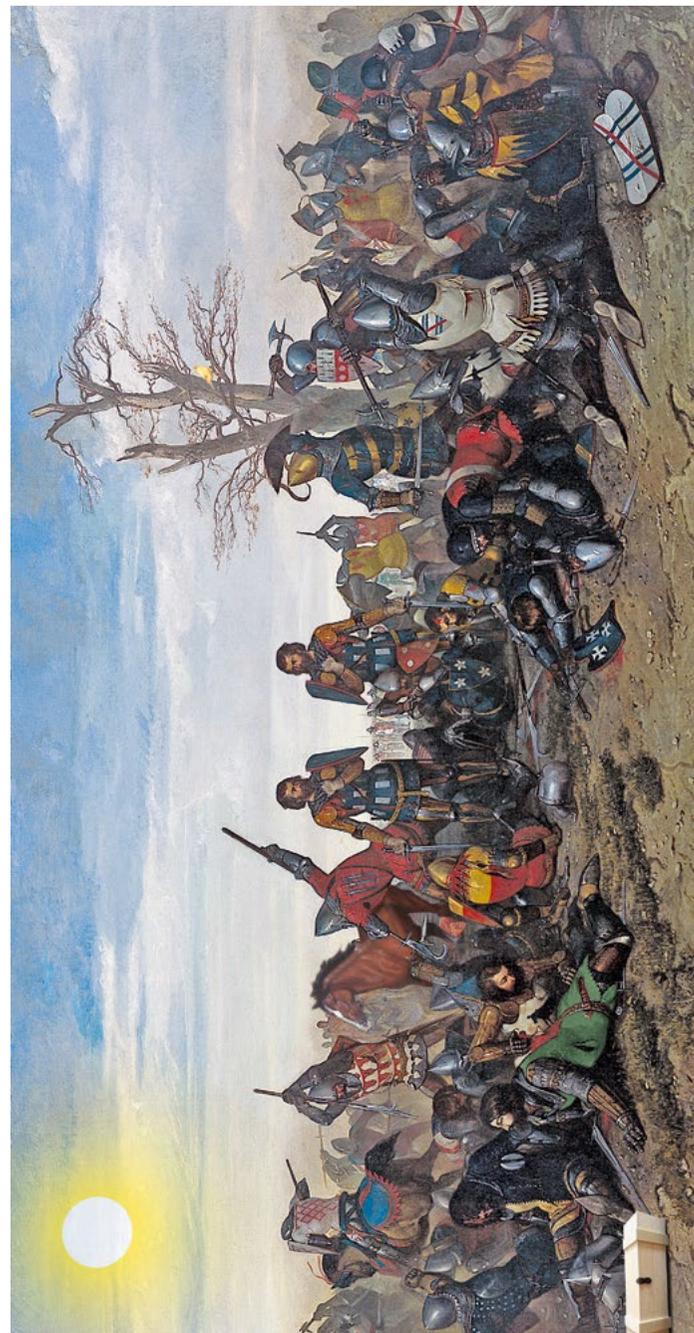


S

Écris chaque lettre que tu vois sous les blasons que tu as entouré : \_\_\_\_\_ Puis reporte le mot page 11.



7. Retrouve les 7 différences entre le tableau de ton livret et celui exposé dans la salle !



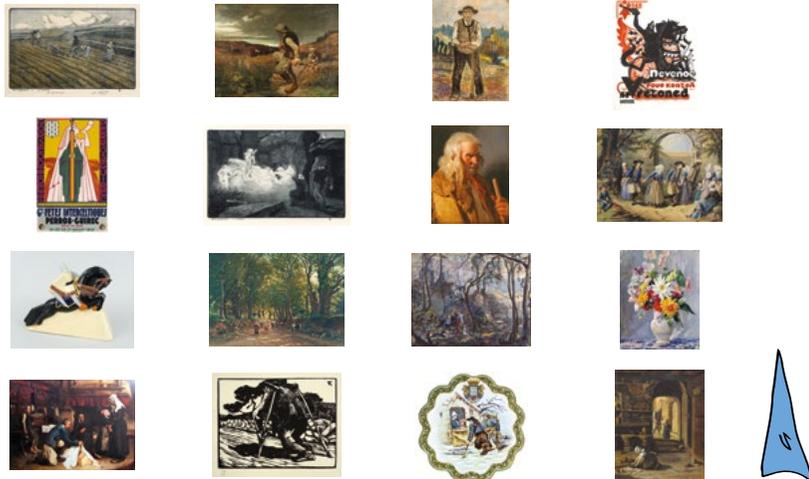
Une des 7 différences te servira pour résoudre l'enquête...

**SALLE 10**  
**2ÈME ÉTAGE : LA VIE QUOTIDIENNE**  
**AU 19ÈME SIÈCLE**

Le Barzaz Breiz présente la vie quotidienne, en Bretagne, il y a 200 ans. Les chants parlent du mariage, de la vie des paysans, de la pauvreté, des maladies ou encore de la fête des morts.



8. Aide Gwenc'hlan à retrouver son chapeau ! Pour cela, tu ne dois passer que par les œuvres que tu vois dans cette salle.  
**ATTENTION : ton crayon ne doit pas se lever !**



9. Branche ton casque vers la borne de musique devant le tableau *Chemin du bourg, Finistère* de Camille BERNIER et écoute les chants (tu n'es pas obligé d'écouter en entier). Tu peux entendre 2 couples d'instruments, les reconnais-tu ? Entoure les bonnes réponses.



As-tu aimé écouter ces instruments ?

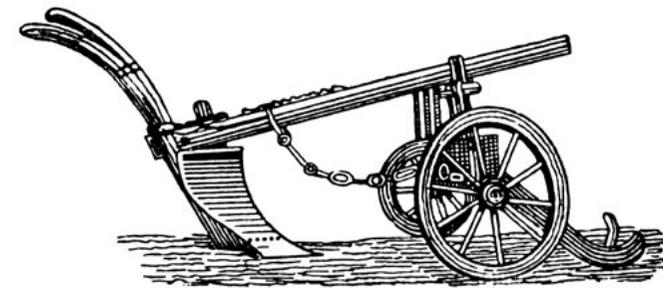
Entoure le smiley qui correspond à ton sentiment :



10. Retrouve le tableau *le Pâtre de Kerlaz*.  
 Quel est le métier du pâtre ? Qui surveille-t-il dans le pré ?

Écris ta réponse ici: \_\_\_\_\_

11. Mais quel est cet engin utilisé, il y a 200 ans, pour labourer les champs ?  
 En t'aidant des œuvres dans la salle, écris son nom en dessous.  
 Puis relie au bon endroit le cheval qui tire l'instrument et l'homme qui guide.



Écris ta réponse ici: \_\_\_\_\_



12. Qui suis-je ?  
 Je suis un homme.  
 Je travaille dans les champs.  
 J'ai souvent un chapeau et une canne ou un outil dans les mains.  
 Je suis \_\_\_\_\_

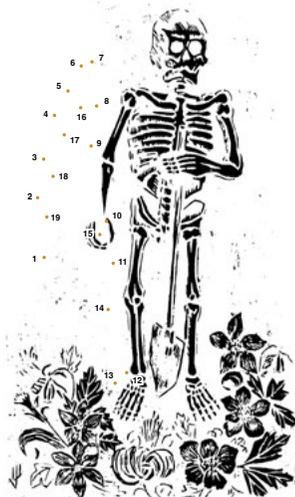
**SALLE 11**  
**2<sup>ÈME</sup> ÉTAGE : LA VIE QUOTIDIENNE**  
**AU 19<sup>ÈME</sup> SIÈCLE**

L'Enfer et le Paradis sont 2 thèmes qui apparaissent dans les chants du *Barzaz Breiz*. L'Ankou est un personnage célèbre, il représente la mort. La nuit, il ramasse dans sa charrette les âmes des hommes et des femmes et les emmène dans le monde des morts.



- 13.** Retrouve l'*Ankou Fleuri*.  
 Quel est l'objet qu'il tient dans sa main ? Aide-toi du cartel pour retrouver son nom et écris-le ici :

Relie les points ci-contre pour faire apparaître l'objet.



- 14.** Relie les différentes estampes (images) de René-Yves CRESTON exposées dans toutes les salles, à la bonne histoire.



Le sacre de Nominoé

L'homme aux béquilles le pauvre

Légende Arthurienne

Légende de la Ville d'YS



Dans le *Barzaz Breiz*, tous ces personnages sont :  
 Des animaux Des héros Des fantômes  
 Entoure la bonne réponse et reporte la page 11.



# ENQUÊTE

## INDICES COLLECTÉS



Tout au long de l'exposition, tu as récolté des indices pour savoir où était caché la chanson de Gwenc'hlan.

Recopie les indices dans le texte ci-dessous et tu sauras où aller.



Les mots ne sont pas forcément dans l'ordre du livret. Repère-toi avec les numéros des questions et des pages.



Le chant de Gwenc'hlan est :

Dans la \_\_\_\_\_ (Question 2 - page 4)

Au cœur de la fabrique des \_\_\_\_\_ (Question 6 - page 6)

et des \_\_\_\_\_ (Question 14 - page 10)

Elle est enfermée dans une \_\_\_\_\_ (Question 7 - page 7)

Il ne te reste plus qu'à trouver qui a volé ce chant si précieux pour Gwenc'hlan...

